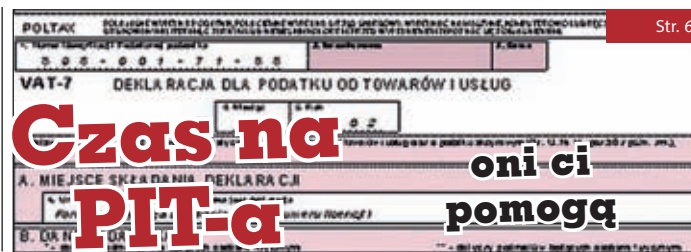




Str. 9-16



Str. 6



Str. 4

# GAZETA POMORZA kurier

MIESIĘCZNIK BEZPŁATNY • NAKŁAD 3 000 EGZ. • MARZEC 2012 R.  
NR 3 (10)/2011 • ISSN 2081-9773 •

MIASTECKI

**SKUP  
ZŁOMU**  
stalowego i kolorowego  
**Tadeusz Własniak**  
77-200 Miastko  
ul. Koszalińska 14 (stw)  
tel. 608 112 947, 602 679 888  
e-mail: rafalwlasniak@wp.pl

## Nowy dyrektor szpitala

Szpital powiatu bytowskiego ma nowego dyrektora – został nim Krzysztof Czerkas. Zastąpił Piotra Karankowskiego. Placówką Karankowski kierował niecałe 3 lata.

Strona 2-3

## Na Chrobrego stanie Tesco

Wiadomo już, jaki supermarket stanie przy ul. Bolesława Chrobrego w Miastku. Będzie to sklep należący do sieci Tesco. Jego budowa ma ruszyć jeszcze wiosną. Zakończenie inwestycji zaplanowano wstępnie na końcówkę roku 2012.

Strona 6

## Nowe mieszkania dla potrzebujących

Zmiany czekają budynek, w którym dawniej znajdował się zakład psychiatryczny. Chodzi o poszpitalny budynek przy ul. Wybickiego w Miastku. Mają tam powstać mieszkania komunalne. Od połowy lutego nowym właścicielem obiektu z czerwonej cegły jest gmina Miastko.

Strona 15



## Dawna fabryka odzieży skórzanej będzie zburzona

**Rozpoczęła się rozbiórka wielkich hal dawnej fabryki odzieży skórzanej w Miastku. Pod zakładem stanęły już dwa kontenery na złom. Likwidatorowi ostatnio działającego tu zakładu nie udało się sprzedać budynków. Znalazł się chętny kupiec, ale tylko na grunty.**

Ostatnią firmą, która działa przy ul. Fabrycznej był „Tino`s”. Zakład w latach 1997-2009 specjalizował się w produkcji odzieży skórzanej. Na czele firmy stał włoski prezes. Ponad trzy lata temu zarząd postanowił zamknąć linię produkcyjną. Oznaczało to, że zakład produkujący przez 12 lat odzież skórzaną przestał istnieć. 73-osobowa załoga otrzymała wypowiedzenia 1 lutego 2009 r. Do dziś spółka jest w likwidacji. Przez ostatnie miesiące likwidator z Lublina próbował sprzedać budynki. Chętni byli, ale tylko na część z nich. Na to nie było zgody. Budynki stały puste i niszczały. Ostatnio znalazł się chętny na grunty. W najbliższym czasie obiekty zostaną zburzone, a teren sprzedany. Nieoficjalnie dowiedzieliśmy się, że likwidator czeka na pozwolenie na rozbiórkę, teren ma być podzielony na 15 działek i sprzedany. Mimo prób nie udało nam się skontaktować z likwidatorem, aby porozmawiać na ten temat.

Przypomnijmy: zakład produkujący odzież skórzaną istniał w Miastku tak naprawdę od 1963 roku pod nazwą Fabryka Rękawiczek i Odzieży

Skórzanej (FRiOS). Początkowo zatrudnienie znalazło tutaj ponad 250 osób. Przez 34 lata (do roku 1997), był to czołowy zakład produkcyjny w mieście. Wytwarzane tutaj wyroby skórzane były wizytówką Miastka w Polsce i za granicą. Zakład ten istniał do lat 90., kiedy to jak wiele innych przedsiębiorstw został zlikwidowany, w związku z przemianami ustrojowo-gospodarczymi. W tym czasie znaleźli się nowi właściciele z Włoch, którzy przejęli zakład i rozpoczęli nową produkcję o podobnym profilu. Tak było do początku 2009 r., kiedy ogłoszono upadłość zakładu w związku ze słabym rynkiem zbytu.

Mieszkańców niepokoi rozbiórka kolejnych budynków, w których dawniej ludzie znajdowali miejsca pracy. - Miastko staje się sanatorium dla emerytów, kiepskim i drogim. Burmistrz pozwolił zburzyć wiele budynków, które mogłyby zostać zaadaptowane w inny sposób - komentuje Dawid, jeden z naszych czytelników, który napisał do nas na skrzynkę e-mail. Burmistrz Roman Ramion twierdzi, że Miastko nigdy nie było zainteresowane kupnem obiektów. - To prywatny budynek, który podlega regulom rynkowym - mówi Roman Ramion. - Dla mnie i wielu mieszkańców ten obiekt wywołuje wspomnienia z minionych czasów. To był sztan-dardowy zakład przez długi czas.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

Fot. M. Zarychta

Niebawem hale produkcyjne znikną z powierzchni ziemi.

REKLAMA

4 4 2 - 3

REKLAMA

2 6 4 9 - 4

## BIURO UBEZPIECZEŃ

**Aleksandra Bartosik**

multiagent ubezpieczeniowy

### UBEZPIECZAMY:

- OC, AC, NNW, szyby • mienie prywatne i firmowe
- OC w życiu prywatnym • OC przedsiębiorców
- rolników, koła łowieckie i myśliwych

Miastko  
ul. Gen. Wybickiego 30

tel./fax 59 857 87 24  
tel. kom. 604 618 407  
aleksandra-bartosik@wp.pl

• PZU S.A.

• ERGO HESTIA S.A.

• GENERALI TU S.A.

• INTERRISK TU S.A.  
Viena Insurance Group

• CONCORDIA POLSKA TUW

**GALERIA 3 TRÓJKA I piętro**

**OUTLET NOWEJ ODZIEŻY**

**MARKOWEJ**

odzież damska, męska, młodzieżowa, biżuteria

Zapraszamy na otwarcie galerii  
31.03.2012, o godz. 9.00  
Miastko, ul. Armii Krajowej 29 (UNIMARKET)

## A TO CIEKAWE

## Wybrali najlepsze kapele

Zespół Mako Band z Bornego Sulinowa zwyciężył w XVII Przeglądzie Kapel Dancingowych Pomorza Środkowego. W tym roku na scenie zaprezentowało się 11 artystów. - W imprezie wzięły udział zespoły, na co dzień grające do tańca na balach, weselach, dancingach i imprezach okolicznościowych - wyjaśnia Janusz Gawroński, główny organizator przeglądu.

- Wszyscy dobrze grali, ale musieliśmy wybrać tylko jeden zwycięski zespół - mówił tuż przed ogłoszeniem werdyktu Zbigniew Biliński, przewodniczący komisji.

Jury najwyżej oceniło występ zespołu Mako Band z Bornego Sulinowa. Kapela zdobyła jednocześnie najważniejszą nagrodę „Grand Prix” na przeglądzie. Co ciekawe, do Miastka na konkurs przyjechali po raz pierwszy. Swojego faworyta wskazała również widownia na sali. Nagrodę publiczności otrzymał zespół Romans ze Świerzenka.

Wręczono też dwa indywidualne wyróżnienia - za najlepszą wokalistkę uznano Annę Lisiecką z zespołu MAK ze Słupska, a instrumentalistę Rafała Maszczak z Pałky Band z Człuchowa, który grał na gitarze basowej.



Rafał Maszczak (z lewej) z Pałky Band został najlepszym instrumentalistą.

## OD REDAKCJI

moim  
zdaniem

Aleksandra Christylniuk  
zastępca redaktora  
naczelnego

## Szpital na peryferiach

- Szpital Powiatu Bytowskiego ma nowego dyrektora - Krzysztofa Czerkasa. Piotra Karankowskiego zastąpi menadżer, który dotąd ze służbą zdrowia miał niewiele wspólnego. To nowa praktyka w Polsce, choć zyskująca coraz więcej zwolenników. Dewiza, że szpital musi być traktowany jak jednostka, która ma na siebie zarabiać zyskuje coraz więcej zwolenników. Finanse w szpitalu rzecz bardzo ważna, zwłaszcza, że bytowsko-miasteczka placówka od dawna ma problemy z pieniędzmi. Być może menadżer z doświadczeniem - co prawda w innych branżach - postawi tę placówkę na nogi, jednak trzeba pamiętać o tym, co jest w służbie zdrowia najważniejsze - o leczeniu ludzi. A to niełatwe, połączenie zarządzania tak dużym obiektem z misją służby zdrowia, zachowaniem jakości leczenia, opieki nad pacjentami.

## Szpital w Bytowie i Miastku ma nowego prezesa

## Dyrektor Karankowski odwołany



Piotr Karankowski stracił stanowisko prezesa na trzy miesiące przed końcem upływu kadencji.

Szpital powiatu bytowskiego ma nowego dyrektora - został nim Krzysztof Czerkas. Zastąpił Piotra Karankowskiego.

Placówką Karankowski kierował niecałe 3 lata. - Zmianę Rada Nadzorcza uzasadnia potrzebą wprowadzenia do zarządu osoby zorientowanej na rozwój przedsiębiorstwa, poprawę jakości świadczeń oraz dostosowanie oferty do potrzeb mieszkańców - tłumaczy Aurelisz Szwoch, nowy przewodniczący Rady Nadzorczej. - Zadaniem prezesa będzie sformułowanie wizji przedsiębiorstwa w oparciu o aktualne i planowane wyniki finansowe spółki oraz uwarunkowania zewnętrzne, w tym prognozowany popyt na usługi szpitala. Analiza ta będzie stanowić podstawę do określenia planu reorganizacji spółki, który będzie wdrażany w czasie drugiej kadencji zarządu.

Nowy prezes będzie rządził szpitalem dwa miesiące. Po tym czasie mija okres kadencji. Jeżeli wygra konkurs, będzie kierował lecznicą następne trzy lata.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

## KIM JEST NOWY DYREKTOR

## Menadżer z doświadczeniem

Krzysztof Czerkas ukończył Wydział Budownictwa Lądowego Politechniki Gdańskiej, podyplomowe studia zawodowe oraz międzynarodowe studia podyplomowe „Master of Business Administration” z ekonomii i zarządzania, a także wiele szkoleń, m.in. z planowania strategicznego i zarządzania projektami finansowanymi z UE, strategicznego zarządzania przedsiębiorstwami i zamówień publicznych. Karierę rozpoczął w 1974 r. w Centrum Techniki Wytwarzania Przemysłu Okrętowego PROMOR w Gdańsku, pracował na Politechnice Gdańskiej jako nauczyciel akademicki, gdzie w 1983 r. otrzymał stopień doktora nauk technicznych. W 1992 roku przeszedł do biznesu i od 20 lat pracuje na stanowiskach kierowniczych podmiotów gospodarczych krajowych i zagranicznych.

## KRONIKI REGIONU

## ■ 29.03.1984 r.

„W ciągu ostatnich lat nowoczesna technika telekomunikacyjna wkroczyła do central telefonicznych dużych aglomeracji miejskich. Niepokoi jednak zastój telefonii, na tzw. głębokiej prowincji. Sytuacja na Środkowym Pomorzu nie jest inna, niż w pozostałych regionach kraju. Łączność telefoniczna na wsi jeszcze ciągle kojarzy się z przestarzałymi urządzeniami, wśród których króluje staroświecki telefon na korbkę [...] Jakie bariery utrudniają rozwój, telekomunikacji w małych miejscowościach i na wsi? Kiedy obecna sytuacja zacznie się poprawiać? Na te pytania szukałem odpowiedzi w Urzędzie Telekomunikacyjnym w Miastku. Wybór miejscowości, nie jest przypadkowy. Wśród podległych jednostek Wojewódzkiemu Urzędowi Telekomunikacji w Słupsku, rejon miasteczki obsługuje teren najbardziej rozległy i należy do najmniej zaludnionych. Nie pozostaje to bez wpływu na skuteczność działania chociażby ekip naprawiających linie telefoniczne.” - tak zaczyna się artykuł „Nadrabianie Zaległości” na piątej stronie Zbiżeń Tygodnika Społeczno Politycznego.

## Z POLICJI

## Za gwałt pójdzie za kratki

Sąd Rejonowy w Miastku skazał na 6 lat więzienia 49-letniego Wiesława G., który miał zgwałcić kilka dziewcząt. Usłyszał aż dziewięć zarzutów. Prokuratura zarzuciła mu zgwałcenie i zniewolenie co najmniej pięciu dziewczyn, również z Gimnazjum w Miastku. Oskarżony miał dosypać do piwa środki usypiające, a następnie utrwalić nagi wizerunek dziewcząt na telefonie komórkowym. Poza tym na liście zarzutów miał pokazywanie treści pornograficznych uwiecznionym na telefonie komórkowym dziewczynom w wieku poniżej 15 lat i molestowanie ich seksualnie.

Wiesław G. był już wcześniej karany za podobne przestępstwa. W roku 2000 trafił na 4 lata za kratki za molestowanie. Oskarżony po wyjściu z więzienia będzie miał też 10-letni zakaz zbliżania się do ofiar.

W ostatnim wydaniu „Kuriera” informowaliśmy, że Sąd Okręgowy w Słupsku skazał na 4 lata więzienia 51-letniego mieszkańca Miastka. Jerzy S. w grudniu 2010 roku więził w mieszkaniu 14-letnią uczennicę miastecznego gimnazjum. Bił, podawał siłą alkohol do ust, a następnie próbował zgwałcić.

GAZETA POMORZA  
**kurier**  
MIASTECKI

Za treść reklam Wydawca nie odpowiada. Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych. W przypadku ich wykorzystania zastrzega sobie prawo do ich skracania i redagowania.

**Wydawca:** AG Media  
ul. Braci Gierzyńskich 1  
76-200 Słupsk  
tel. 59 848 51 50, fax 59 7278023  
e-mail: biuro@agmedia.com.pl

**Redaktor naczelny:** Arkadiusz Gryko  
**Zastępca redaktora naczelnego:** Aleksandra Christylniuk  
**Redakcja:** tel. 59 848 51 51  
e-mail: redakcja@agmedia.com.pl

**Dyrektor Agencji reklamowej:** Elżbieta Lemieszko  
tel. 59 848 51 51

**Sprzedaż reklam:** tel. 59 848 51 53  
e-mail: reklama@agmedia.com.pl

**Kolportaż:** tel. 59 848 51 50  
**Druk:** Polskapresse Oddział Poligrafia  
ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk

## MIESIĄC W LICZBACH

1

miejsce zdobył Arkadiusz Kułynycz z Miastka. Został on złotym medalistą Mistrzostw Polski Juniorów w Zapasach w Stylu Klasycznym. Co ważne, ten wyjątkowy tytuł zdobył przed własną publicznością. Organizatorem imprezy tej rangi był po raz pierwszy w historii Zapaśniczy Klub Sportowy Miastko. To efekt ubiegłorocznej decyzji Zarządu Polskiego Związku Zapaśniczego, który przyznał organizację mistrzostw miastowskiemu klubowi. Dzięki wsparciu lokalnego samorządu i sponsorów, udało się zorganizować imprezę sportową, której Miastko jeszcze nie widziało. Jak podkreśla złoty medalista, ciężko podczas walk nie było. - Cieszę się, że dopisali kibice. Miałem przez to mobilizację i wiedziałem, że mam dla kogo walczyć - powiedział zaraz po zdobyciu złotego medalu Arkadiusz Kułynycz, reprezentujący aktualnie barwy „Olimpijczyka Radom”. Arek w kategorii wagowej do 74 kg był bezkonkurencyjny. Ze swoimi przeciwnikami nie miał większych kłopotów.

## CZY WIESZ, ŻE...

????

■ Region miasteczki ma bardzo duże możliwości reaktywacji małej energetyki wodnej. To właśnie niedaleko Miastka, w Kawczu, powstała jedna z pierwszych prywatnych elektrowni wodnych w regionie. Takich obiektów w gminach Miastko i Trzebielino jest więcej. Warto pamiętać, że jeszcze 70 lat temu każda większa wieś miała własny młyn wodny lub wiatrak. Tak było m.in. w Wałdowie, Łodzieży, Modrzejewie, Broczynie, Gatce i wielu innych miejscach. Niedawno odbudowano jeden z takich obiektów w Trzebielinie, w niezłej kondycji jest również podobny wodny stopień w Miastku. Do odbudowy takich źródeł czystej i odnawialnej w pełni energii zachęca moż-

liwość jej wykorzystania, zaś przeszkodą są ciągle skomplikowane bariery prawne.

■ Gmina Miastko jest największą obszarowo gminą w całym powiecie bytowskim. Z powierzchnią 466,09 km kw. stanowi 21,29 proc. powierzchni powiatu. Na jej terenie leży również najwięcej w całym powiecie sołectw – jest ich 28. Pod względem liczby mieszkańców gmina Miastko jest druga w powiecie, zaraz po gminie Bytów. Aż 53,5 proc. powierzchni gminy Miastko zajmują lasy, 36,2 proc. - użytki rolne, 3,2 proc. nieużytki. Obszar zurbanizowany: miasto oraz zabudowania wiejskie stanowią zaledwie 2,8 proc. powierzchni gminy.

TEL. 59 848 51 51



**Mateusz Zarychta**  
czeka na sygnały  
i opinie Czytelników.

@ m.zarychta@agmedia.com.pl

DYŻUR REPOTRERA

## O TYM SIĘ MÓWI...

## Na Chrobrego stanie Tesco

**Wiadomo już, jaki supermarket stanie przy ul. Bolesława Chrobrego w Miastku. Będzie to sklep należący do sieci „Tesco”. Jego budowa ma ruszyć jeszcze wiosną. Zakończenie inwestycji zaplanowano wstępnie na końcówkę roku 2012.**

Od prawie czterech miesięcy trwa już porządkowanie terenu po byłej fabryce mebli. Nawożony jest piach, aby wyrównać teren pod budowę marketu. Nowa hala ma mieć powierzchnię około 1300 metrów kw. Oprócz głównej powierzchni handlowej będą też dodatkowe pomieszczenia pod wynajem. - Sam market będzie takiej wielkości jak obecna „Biedronka” w Miastku - wyjaśnia przedstawiciel inwestora firmy AMGO Mrozowski ze Szczecina. - Obiekt będzie jednak trochę większy, bo dojdzie 500 metrów kwadratowych na



Od kilkunastu tygodni trwa przygotowywanie gruntu pod budowę marketu.

wynajem i inne sklepy.

Inwestycja podzielona jest na dwa etapy. W pierwszym planuje się otworzyć same Tesco, a później, jak znajdą się klienci, dodatkowe punkty usługowe.

Wraz z budową marketu zmieniona też zostanie organizacja ruchu na Chrobrego.

Na wysokości „wąskiego gardła” ulica zostanie poszerzona i poprowadzona zostanie nowa droga w stronę ronda. Zobowiązał się do tego inwestor, na swój koszt. Dzięki temu na całej długości ulicy będzie mógł być prowadzony ruch dwukierunkowy.

Niewykluczone, że do nowo wybudowanej hali przeniosą się też właściciele straganów z ul. Królowej Jadwigi. Już od dawna mówi się, że blaszane budki szpecą okolicę - Jeżeli sami kupcy zechcą, to wykonamy im odpowiednie pomieszczenia. Siłą nikogo

nie będziemy przenosić - dodaje pełnomocnik inwestora.

Sklep sieci Tesco będzie czwartym supermarketem w Miastku, obok Biedronki, Netto i PoloMarketu.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

## W SKRÓCIE

## Kłusownicy wpadli z łupami

Policjanci z Miastka zatrzymali czterech mężczyzn, którzy na jeziorze Dolskie nielegalnie łowili ryby. Połowu dokonywali poprzez wytwarzanie w wodzie pola elektrycznego. „Wpadli”, gdy jeden ze świadków powiadomił funkcjonariuszy o zajściu. Gdy policjanci udali się na wskazane miejsce, zauważyli, że od strony jeziora wyjeżdża samochód. Pojazd został zatrzymany do kontroli drogowej. W środku było czterech mieszkańców powiatu bytowskiego w wieku 19 i 22 lat. W samochodzie znajdował się również ponton, wiośła, wędkę elektryczną, dwa akumulatory, latarka oraz ryby. Młodemu mężczyźnie za popełnione przestępstwo grozi do 2 lat pozbawienia wolności.

## Zdobyl indeks Politechniki Gdańskiej

Paweł Derkacz - uczeń klasy III d Liceum Ogólnokształcącego im. A. Mickiewicza w Miastku wygrał indeks Politechniki Gdańskiej. Został laureatem Pomorskiego Konkursu Fizycznego - „Wygraj indeks”, organizowanego przez Centrum Edukacji Nauczycieli oraz Wydział Fizyki Technicznej i Matematyki Stosowanej Politechniki Gdańskiej. Pawła do konkursu przygotowała nauczycielka z miastckiego ogólniaka, Jolanta Szlagor.

REKLAMA

126-34

**ZDZ SŁUPSK**

# SKOLENIE OPERATORÓW CNC

szczegóły: Joanna Bujwid, ZDZ Słupsk,  
ul. Szczecińska 57, tel. 59 845 27 27 wew. 411

REKLAMA

635-3

PROMOCJA

**Niechaj wielkanocne życzenia,  
pełne nadziei i miłości,  
przyniosą naszym Klientom  
zadowolenie  
dzisiaj i w przyszłości!**

**SGB** dyrektor i pracownicy  
Banku Spółdzielczego Bytów  
Oddział w Miastku

**Wesołego Alleluja**  
Najserdeczniejsze życzenia  
zdrowych, radosnych i spokojnych  
Świąt Wielkiej Nocy,  
smacznego jajka, mokrego dyngusa,  
a także odpoczynku w rodzinnym gronie.

Życzy Redakcja „Kuriera”

Gmina ma plany co do poszpitalnego budynku

# Nowe mieszkania dla potrzebujących

Zmiany czekają budynek, w którym dawniej znajdował się zakład psychiatryczny. Chodzi o poszpitalny budynek przy ul. Wybickiego w Miastku. Mają tam powstać mieszkania komunalne.

Od połowy lutego nowym właścicielem obiektu z czerwonej cegły jest gmina Miastko. Nieruchomość, wartą ok. dwa miliony złotych, wraz z czterema ulicami: Chrobrego, Kujawską, Młodzieżową i Piastowską, przekazał bezpłatnie gminie powiat bytowski.

Nowe mieszkania nie powstaną szybko, bo z pomieszczeniami w obiekcie związani są jeszcze dzierżawcy. - Do końca roku pierwsze i drugie piętro zgodnie z umową zajmować będzie Zakład Opiekuńczo-Leczniczy, a parter do końca czerwca Niepubliczny Zakład Psychiatryczny „SON” - wymienia Jan Gajo, rzecznik prasowy miastckiego ratusza.

Dodajmy, że ta druga firma chciała skrócić umowę



W budynku po byłym „psychiatryku” powstaną wkrótce mieszkania.

dzierżawy do końca ubiegłego roku. Na to nie zgodził się powiat, który jeszcze wtedy był właścicielem obiektu. Gdy na początku tego roku obiekt przejęła gmina, również nie zgodziła się na przedwczesne zerwanie umowy. Powód? Dodatkowe pieniądze z tytułu najmu do kasy miejskiej.

Budynek został oddany Zarządowi Mienia Komunalnego w Miastku. Jego

dyrektor przygotowuje ekspertyzy dotyczące możliwości jego pełnego wykorzystania. - Powinno powstać około 30 mieszkań - kawalerek i większych - szacuje wstępnie Jerzy Dolny, dyrektor ZMK w Miastku.

Jak przyznaje dyrektor komunalki, to stary budynek, a niektóre ściany nośne są bardzo wąskie, nie wszystkie będzie można ruszyć i odpowiednio ustawić. - Tutaj będę musiał

niedużo kluczyć i zobaczyć, gdzie można zrobić tylko kawalerkę, a gdzie większe mieszkanie - dodaje Dolny.

W tym roku przygotowana będzie dokumentacja na wydzielenie mieszkań i zmianę sposobu użytkowania budynku. Ewentualne prace adaptacyjne rozpoczną się w przyszłym roku.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

Ważą się losy miastckiej Temidy

## Sąd nad naszym sądem

Sąd w Miastku stanie się od 1 lipca filią sądu człuchowskiego, albo słupskiego.



Fot. M. Zarychta

**Nadal nie wiadomo, czyją filią stanie się miastcki sąd. Pewne jest, że straci on 1 lipca status Sądu Rejonowego. Administracja przyłączona zostanie albo do Słupska, albo do Człuchowa.**

Niedawno wydany został kolejny projekt rozporządzenia ministerstwa sprawiedliwości w sprawie reorganizacji sądów w Polsce. Według najnowszej wersji, sąd w Miastku ma stać się częścią słupskiego, sąd w Bytowie sądu łęborskiego, a w Człuchowie częścią chojnickiego, czyli tak, jak chciał początkowo prezes Sądu Okręgowego w Słupsku.

Tyle, że.... ta koncepcja nie jest już aktualna. Dlaczego? Gdy minister sprawiedliwości Jarosław

Gowin dopuścił istnienie sądów rejonowych o mniejszej liczbie etatów sędziowskich niż 15, przy czym dolna granica wynosi nie mniej niż 12 etatów, prezes słupskiego sądu zdecydował, że chce zmiany wcześniejszej decyzji. Po konsultacjach z kolegium sędziowskim słupskiej Temidy proponuje, aby wrócić do pierwotnej wersji, zaproponowanej przez ministerstwo odnośnie sądów w Bytowie i Miastku. Bytów miałby podlegać pod Chojnicę, a Miastko pod Człuchów.

- W ten sposób zachowamy trzy sądy rejonowe w naszym okręgu, czyli łęborski, człuchowski i chojnicki - mówi Danuta Jastrzębska, rzecznik Sądu Okręgowego w Słupsku.

Dzięki zmniejszonej liczbie etatów sędziow-

skich wymaganych przy samodzielnym istnieniu sądu rejonowego, obrotu by sąd w Łęborku, który nie musiałby już brać na swoje barki obsady bytowskiej, aby działać niezależnie. Łęborski wymiar sprawiedliwości ma 13 etatów, a więc może działać samodzielnie.

Przesądzona jest już kwestia sądu miastckiego i bytowskiego z uwagi na to, że nawet suma sędziów z obydwu placówek nie zbliży się do 12 etatów, czyli minimalnego wymogu przy samodzielnym funkcjonowaniu. Oznacza to, że powiat bytowski pozostanie za kilka miesięcy bez własnego sądu rejonowego.

W najbliższych dniach zaplanowane jest kolejne spotkanie ministra z prezesami sądów z okręgu gdańskiego. Nie wykluczone, że po tym spotkaniu minister przychyli się do kolejnej prośby prezesa SO w Słupsku i zmieni ostatecznie kształt sieci sądów.

Pocieszającą dla mieszkańców informacją jest, że w związku z reorganizacją, nie są planowane na likwidacje wydziałów w sądach, które stracą status rejonowego.

Oznacza to, że w Miastku nadal funkcjonować będą cztery wydziały: cywilny, karny, rodzinny i nieletnich oraz ksiąg wieczystych. Niewykluczone, że zmienią się tylko ich nazwy.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

REKLAMA

1318-2

## Szukasz pracy? Oto łatwy sposób na zwiększenie domowego budżetu!

**Jako Przedstawiciel będziesz odpowiedzialny za utrzymywanie relacji z nowymi i obecnymi Klientami Providenta.**

### Co oferujemy?

- łatwy sposób na podwyższenie domowego budżetu
- pierwsze pieniądze już po tygodniu
- dowolne, elastyczne godziny pracy
- łatwość pogodzenia pracy w Providencie z obecnym zatrudnieniem
- bez wymogu prowadzenia działalności gospodarczej
- możliwość stałego rozwoju

Teren pracy: Miastko i okolice

**KONTAKT: 600 400 338**  
**APLIKACJEMJ@PROVIDENT.PL**

Czekamy na Twoje zgłoszenie!

**PROVIDENT**

REKLAMA

267-3

**Sklep BATO zaprasza**  
na przedświąteczne zakupy,  
życząc Klientom zdrowych  
i pogodnych Świąt Wielkanocnych



**U nas nowy punkt**  
**Sklep i kolektura czynne godzinach:**  
pon.-czw. od 6 do 22  
pt.-sob. 6 do 23 • niedz. 9 do 22





REKLAMA 272-3



REKLAMA 3032-1



REKLAMA 3021-6

szkoła języków obcych

# lingua

MIASTKO • ul. Armii Krajowej 39 C/8  
e-mail: kontakt@lingua-miastko.pl

**ANGIELSKI**  
**LEKCJE Z NATIVE**  
**SPEAKEREM!**  
**NAJLEPSZA SZKOŁA**

[www.lingua-miastko.pl](http://www.lingua-miastko.pl)  
**609 95 63 95**

REKLAMA

Z okazji zbliżających się

## Świąt Wielkanocnych

składamy mieszkańcom Ziemi  
Miastockiej najserdeczniejsze  
życzenia: dużo zdrowia, radości,  
smacznego jajka, mokrego  
dyngusa, mnóstwo wiosennego  
słońca oraz samych sukcesów.  
Niech szczególna atmosfera  
tych dni napętni Nas  
wszystkich nowymi siłami  
w realizacji zamierzeń  
i celów.

Przewodniczący Rady Miejskiej  
**Tomasz Borowski**

Burmistrz Miastka  
**Roman Ramion**

132-1

## SZKOŁA MISTRZOSTWA SPORTOWEGO

- » PIŁKA NOŻNA
- » KOSZYKÓWKA
- » PŁYWANIE

[www.sms.slupsk.pl](http://www.sms.slupsk.pl)

**UCZ SIĘ RAZEM Z NAMI!**

## ZESPÓŁ SZKÓŁ INFORMATYCZNYCH

- » LICEUM PLASTYCZNE
- » LICEUM POLICYJNE
- » TECHNIKUM INFORMATYCZNE
- » TECHNIKUM WETERYNARYJNE

[www.zsi.slupsk.pl](http://www.zsi.slupsk.pl)

**UCZ SIĘ RAZEM Z NAMI!**

## Złóż zeznanie w Urzędzie Skarbowym Podatkowy zawrót głowy

**Jeszcze przez cały kwiecień w Miastku i Trzebielinie czynne będą punkty pomocy w wypełnianiu PIT-ów. Zatrudnione w urzędach osoby pomogą bezpłatnie wszystkim tym, którzy mają problem z poprawnym wypełnieniem rocznego zeznania podatkowego.**

W Urzędzie Miejskim w Miastku punkt mieści się w pokoju nr 10 (na parterze), pracują w nim dwie osoby. Czynny jest w godzinach pracy ratusza, czyli w poniedziałki od 8 do 16 oraz od wtorku do piątku w godz. 7.15-15.15. Dodatkowo w każdą środę od 10 do 13 konsultacje dotyczące wypełniania PIT-ów prowadzą w tym pokoju pracownicy Urzędu Skarbowego w Bytowie. Na miejscu dostępne też są odpowiednie druki.

Z kolei w sąsiednim Trzebielinie rozliczeń podatkowych można dokonywać w pokoju naprzeciwko sali posiedzeń, codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 7-15.

- Do pomocy przy wypełnianiu PIT-ów mamy zatrudnioną jedną osobę - mówi

Tomasz Czechowski, wójt Trzebielina. - Do dziesięciu osób dziennie przychodzi i prosi o pomoc. Spiętrzenie będziemy mieli jak zwykle w końcówce kwietnia.

Jak dodaje wójt, zatrudniona osoba informuje jednocześnie i zachęca zgodnie z ustaleniami Urzędu Skarbowego do wypełniania i wysyłania PIT-a drogą elektroniczną. To duże ułatwienie dla podatników, a zarazem dla Urzędów Skarbowych. - Sam od dwóch lat osobiście wspólnie z małżonką rozliczam się przez internet i zachęcam do tej metody innych. Trzeba tylko podać dane, o które poprosi nas program, a następnie on sam rozwiąże za nas wszystkie wymagane obliczenia - dzieli się swoimi spostrzeżeniami wójt Czechowski.

Przy wysyłaniu PIT-a drogą elektroniczną nie jest wymagany podpis elektroniczny. W ramach weryfikacji trzeba tylko podać uzyskany dochód za kolejny rok wstecz.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

## Pomoc przy rozliczeniu podatku Pity to moja pasja



**Miasteczki ratusz do pomocy przy PIT-ach zatrudnił dwie osoby.**

Fot. M. Zarychta

### ROZMOWA Z **Danutą Gugulską**

pracownikiem biura pomocy w rozliczaniu PIT-ów w Miastku

- Skąd u pani zamiłowanie do wypełniania PIT-ów.

- Ukończyłam technikum

ekonomiczne związane z księgowością. Od zawsze lubiłam działać w tym kierunku. Wiem już jak się to

robi i mam wprawę. Lubię liczyć, rachować i pomagać mieszkańcom przy PIT-ach.

- **Pierwszy raz pracuje pani w tym miejscu?**

- Nie. Jestem tutaj dwunasty rok z rzędu.

- **Dużo osób przychodzi po pomoc do ratusza?**

- Bardzo dużo. Praktycznie non stop są petenci. Razem z koleżanką, z którą tutaj pracuję w pokoju, obsługujemy dziennie kilkadziesiąt osób. Trudno powiedzieć, ile dokładnie, ale około 50 osób na dwie osoby na pewno jest. Na nudę nie narzekamy. Cieszymy się, że mamy pracę.

- **Ile minut trwa rozliczenie PIT-a jednej osoby?**

- To zależy od tego, kto ile ma do odliczenia. Ale średnio 10-15 minut. Są też osoby, które za jednym razem rozliczają całą rodzinę np. brata, siostrę czy też rodziców.

- **Z czym mieszkańcy mają największe problemy?**

- Na pewno z poprawnym wypełnieniem tych kilku rubryk na stronie drugiej i trzeciej, gdzie są przychody, dochody, straty, zaliczki, itd. Do tego dochodzą ulgi rehabilitacyjne, ulgi na dzieci czy też internet. Niektórzy nie wiedzą, jak dane wypełnić. Najczęściej mieszkańcy proszą o pomoc przy kompletnym wypełnieniu PIT-a. Rzadko kto przychodzi, aby mu tylko sprawdzić, czy poprawnie wypełnił zeznanie.

- **Przedsiębiorcy też przychodzą po bezpłatną pomoc?**

- Do nas przychodzą tylko osoby fizyczne. Przedsiębiorców rozliczają biura księgowe lub własne księgowe.

Rozmawiał  
**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

REKLAMA

1 2 8 1 - 3

REKLAMA

3 6 1 9 - 1

REKLAMA

3 6 4 0 - 3

**O.K. SERWIS AUTO DOKTOR**

komputerowa geometria kół  
serwis klimatyzacji  
mechanika pojazdowa  
diagnostyka komputerowa  
serwis opon

**Z okazji Świąt Wielkanocnych składamy Państwu najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia oraz wszelkiej pomyślności**

**Wołcza Mała 2 b • tel. 512 497 706**

**OPONY UŻYWANE I NOWE**

ciężarowe, rolnicze, ładowarki, felgi.

Największy wybór w regionie! Rabaty, bieżnikowane – TIR

Lubaszcz 4e  
tel. 509 294 279  
509 295 357  
52 386 00 11

**DUET**  
Szkola Jazdy Czesław Reszka

organizuje kursy na prawo jazdy kategorii **A • B • C • B+E • C+E**

kontakt  
**602 405 031**

**Konkurencyjne ceny!**

Spotkanie organizacyjne w czwartek, 26 kwietnia o godz. 17. Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych w Miastku sala 106

**WYNAJME**  
lokal pod działalność gospodarczą (pub, sklep itp.) o pow. 120 m kw. w Miastku, przy ulicy Armii Krajowej 39d

**692 386 204**

**WYNAJME**  
stanowisko fryzjerskie oraz pomieszczenie do masażu w Studiu Urody Gorgeus w Miastku, przy ul. Armii Krajowej 39d

**692 386 204**

**Węgiel orzech - 700 zł • 800 zł/tona**  
**Węgiel groszek - 620 zł • 780 zł/tona**  
**Węgiel miat - 520 zł • 550 zł/tona**  
**Eko groszek pieklosz ekoret - 850 zł/tona**

**Transport do uzgodnienia**

**Skład Opalu Transport Handel Bytów • Wolności 19**  
**Ryszard Szreder**  
**691 400 691 • 59 822-32-39**

## Gminę Trzebielino czekają duże inwestycje



### Remont gminnych szkół, budowa nowych placów zabaw oraz remont sali widowiskowej - gminę Trzebielino czeka wiele długo oczekiwanych inwestycji.

Gdyby nie dofinansowanie unijne, samorząd nie podołałby kosztom realizacji tych zadań. Budżet gminy to tylko 13 mln zł.

Najważniejszą inwestycją dla samorządu Trzebielina jest modernizacja oczyszczalni ścieków w Zieliniu. W miejscu obecnego obiektu, powstanie praktycznie nowa oczyszczalnia. Inwestycja warta 6 milionów złotych rozłożona zostanie w czasie na 2,5 roku. Na początku kwietnia nastąpi rozstrzygnięcie przetargu na modernizację.

- Obecny obiekt nie spełnia już norm sanitarnych. Inwestycja ta jest ważna nie tylko ze względu na ochronę środowiska, ale również dlaś funkcjonowanie oczyszczalni i możliwości rozwoju sieci kanalizacyjnej gminy. Dzięki modernizacji będzie otwarta furtka do skanalizowania kolejnych miejscowości - podkreśla Tomasz Czechowski, wójt Trzebielina.

Sytuacja ta dotyczy m.in. jednej trzeciej części Suchorza oraz wsi Objezierze, Ułiszkiwice, Cetyń i Poborowo. Te miejscowości do dziś pozbawione są sieci kanalizacyjnej. W przyszłości oczyszczalnia ścieków w Zieliniu ma przejąć również zadania od oczyszczalni z Trzebielina, która także staje się powoli nieekonomiczna.

Kolejną inwestycją, na którą najbardziej czekają dzieci, jest budowa placów zabaw w każdym sołectwie. Tam, gdzie już takie miejsca zabaw istnieją, będą uszkożone zabawki wymienione na nowe, a sam plac rozrośnie się do większych rozmiarów. Dodajmy, że w każdym sołectwie place będą zróżnicowane pod względem rozmiarów. Uzależnione jest to od wielkości miejscowości i pieniędzy wyłożonych na udział w tym przedsięwzięciu. - To bardzo fajny pomysł, pokazujący, jak rady sołec-

kie powinny gospodarować pieniędzmi pochodzącymi z gminy. Każde sołectwo zadeklarowało w końcówce poprzedniej kadencji, że część pieniędzy przeznaczy na wyłożenie wniosku do Urzędu Marszałkowskiego - wyjaśnia wójt Trzebielina.

S a m o r z ą d o w c y z Trzebielina podpisali wniosek na dwa dodatkowe place zabaw w Trzebielinie i Suchorzu. Powstaną one przy obu szkołach podstawowych. Do godz. 16 korzystać z nich będą dzieci uczące się w szkole, głównie te z oddziałów przedszkolnych, a po zajęciach pozostali mieszkańcy.

Prace za 290 tys. zł wykona firma „Julka” z Łęborka. Lada dzień rozpocznie się budowa placów i montaż zabawek. Do wakacji inwestycja powinna się zakończyć.

Urzednicy przygotowują też specyfikację przetargową na wykonanie

modernizacji trzech szkół w gminie. Na tę inwestycję również gmina Trzebielino otrzymała dofinansowanie z Urzędu Marszałkowskiego. Za 2,6 miliona złotych budynki zostaną docieplone, wymienione zostaną źródła ciepła, instalacja C.O., grzejniki, ocieplone stropy, a wewnątrz jak i zewnątrz szkoła zostanie pomalowana. Prace będą przeprowadzane w czasie wakacji. W tym roku w Trzebielinie, za rok w Suchorzu, a za dwa lata w Starkowie.

Trwa też przetarg na remont i doposażenie sali widowiskowej wraz z zapleczem sanitarnym przy Bibliotece Gminnej w Trzebielinie. Modernizacja sali widowiskowej ma poprawić warunki akustyczne. Natomiast przebudowa zaplecza sanitarnego zakłada wydzielenie toalety męskiej, dla osób niepełnosprawnych i kobiet oraz pomieszczenia gospodarczego.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

REKLAMA

## USŁUGI POGRZEBOWE

Sylwia Żurawska

Miastko, ul. Kazimierza Wielkiego

tel. 59 857 90 60

po godz. 17 tel. 59 857 50 02

tel. kom. 604 315 290

REKLAMA

3 8 3 5 - 2

## pożyczka **STARTER**

Uruchamiana zdalnie: do wypłaty **1.200 zł**, spłata w 4 ratach miesięcznych „z dołu” po 390 zł.

Spłata umożliwia dostęp do całej oferty (pożyczki od 10 dni)

Szybka procedura i wzór umowy:

**www.mini-firma.pl**

**Mini**  
pożyczki inwestycje  
**Firma**

biuro@mini-firma.eu

**GG 36986456**

tel. 514 691 727

REKLAMA

1 4 5 0 - 4

## *Memento Mori* + Usługi Pogrzebowe Jacek Kardaś

Punkt 1: Miastko, ul. Gen. Wybickiego 32

Punkt 2: Cmentarz, Miastko, ul. K. Wielkiego  
(pierwszy pawilon po lewej stronie)

**Kompleksowe usługi pogrzebowe**

**Niskie konkurencyjne ceny pogrzebu nie przekraczają zasiłku pogrzebowego**

**Nagrobki-pomniki granitowe od 1800 zł**

**Telefon czynny całą dobę: 59 857 21 16, 503 311 308**

REKLAMA

6 2 5 - 3

**FORIS OKNA PCV BEZ OŁOWIU**

Oferujemy: • okna i drzwi z PCV i aluminium  
• rolety zewnętrzne • roletki tekstylne  
• żaluzje poziome • bramy garażowe • parapety  
• drzwi wewnętrzne • drzwi zewnętrzne

**PRODUCENT**  
**OKNA-DRZWI-MARKET**  
Miastko • ul. Małopolska 6A  
tel./fax 59 857 20 17  
(przy dworcu PKS)  
odm@korzystneceny.eu

czynne: od poniedziałku do piątku  
w godzinach 9-17  
w soboty w godzinach 9-13

**OKNA PCV**  
DRZWI • ROLETY • BRAMY GARAŻOWE

REKLAMA

7 4 7 - 2

## Cyfrowa telewizja naziemna i satelitarna Montaż instalacji antenowych Naprawa telewizorów **LCD • PLAZMA**

FHU Sonik Henryk Bronk  
Miastko • ul. Wybickiego 53  
tel. 606 134 006

Market Gama • Miastko  
ul. Konstytucji 3-go Maja 1  
tel. 59 857 17 01, 889 210 063  
e-mail: gama.miastko@poczta.fm  
www.gama-miastko.pl

**Gama**

Niech te święta będą  
pełne nadziei i wiary,  
radosnych spotkań przy  
wielkanocnym stole  
oraz smacznego  
święconego jajka.



REKLAMA

1045-1

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy  
pragniemy złożyć naszym  
Klientom najserdeczniejsze  
życzenia zdrowia, pomyślności,  
pogody ducha oraz smacznego  
jajka i mokrego dyngusa.

Ewa Ciemińska oraz pracownicy  
Restauracji Kuchnia Polska

**Kuchnia  
polska**



REKLAMA

3777-1

**Idę na zboż.pl**

Już w sprzedaży nowe lokale mieszkalne  
Bytów, ul. Pochyła

Garaż podziemny  
Tel. 602 72 48 55, 59 822 50 09



## Nasi badmintoniści nieźle sobie radzą

Od lewej Marta Małyszko i Aleksandra Paprzycka  
podczas zwycięskiej gry z przeciwniczkami ze Sławna.



# Dziewczynom poszło lepiej niż chłopakom

Fot. MKB Lednik Miastko

**Bardzo dobrze spisały się miastecckie badmintonistki Aleksandra Paprzycka i Marta Małyszko na Krajowym Turnieju Juniorów w Solcu Kujawskim. Reprezentantki Miastecckiego Klubu Badmintona „Lednik” zajęły miejsca w czołówce turnieju.**

Aleksandra Paprzycka zajęła w singla trzecie miejsce. W półfinale przegrała 18:21 i 16:21 z Magdaleną Witek (SKB „Piast” Słupsk), późniejszą zwyciężczynią turnieju indywidualnego. Po drodze do półfinału Ola w grupie wygrała z Kornelią Kowalczyk (UKS „Kometa” Sianów) 21:8 i 21:11, a w drugiej grze grupowej pokonała Katarzynę Kozłowską (UKS 70 Płock) 21:13 i 21:9. Z kolei w grze ćwierćfinałowej ograła Klaudję Grabanie (UKS Bursztyn Gdańsk) 21:12 i 21:3.

Również na trzecim miejscu uplasowała się nasza para deblowa Marta Małyszko – Aleksandra Paprzycka. - To był bardzo udany turniej dla naszych zawodniczek, zważywszy na wiek przeciwniczek, z którymi przyszło im walczyć, ale warto było, bo zdobyły odpowiednią liczbę punktów do listy rankingowej - mówi Marian Pietruszyński, trener MKB „Lednik”. Troje reprezen-

tantów MKB Lednik Miastko wzięło też udział w Mistrzostwach Polski Juniorów w Badmintonie w Głubczycach. Zawodów nie mogą zaliczyć do udanych. W grupie młodzieżowej Jakub Małyszko zajął odległe 17 miejsce. Pozostałych dwóch zawodników reprezentowało miasteczki klub w juniorach. Łukasz Żarski w pierwszej rundzie miał wolny los. W drugiej rundzie przegrał z Konradem Baranowskim UKS „Hubal” Białystok 10:21

i 15:21, zajmując dopiero 17 miejsce. Jeszcze gorzej w singla wypadł Robert Smoluchowski, który uplasował się na odległej 33 pozycji. W grze deblowej Robert razem w parze z kolegą klubowym Łukaszem zajęli natomiast 9 miejsce.

W grupie młodzieżowców zagrał też wychowanek MKB „Lednik” Miastko Patryk Szymoniak reprezentujący dziś UKS „Hubal” Białystok. Spisał się wspaniale, ponieważ w debla razem z Adrianem Dziółko też z UKS „Hubal” Białystok zdobyli złoty medal i tytuł mistrza Polski. Ponadto indywidualnie Patryk wywalczył srebro. Co ciekawe, przed rokiem zawodnik ten zajął identyczne miejsca.

**Mateusz Zarychta**  
m.zarychta@agmedia.com.pl

REKLAMA 2813-9

**PRZEWÓZ  
OSÓB  
NIEMCY  
HOLANDIA**

wyjazdy z Polski  
czwartek i niedziela  
powroty  
piątek i niedziela

**tel. kom.  
+48 697 407 607**

1375-1



Z okazji Świąt Wielkiej Nocy życzę Państwu  
zdrowia, wszelkiej pomyślności oraz  
sukcesów w życiu prywatnym i zawodowym

Urszula Lange

Urszula Lange • UTiH Miastko • tel. 59 857 10 75

Gospodarstwa ekologiczne coraz popularniejsze

# Rolnik blisko natury



**Pomorscy rolnicy coraz chętniej przekształcają swoje uprawy w gospodarstwa ekologiczne. Przy wykorzystaniu najwyższej jakości, naturalnych nawozów uprawiają zdrowe rośliny. Certyfikowane uprawy są także najczęściej poszukiwane wśród wybrednych konsumentów.**

W województwie pomorskim jest blisko 300 rolników, którzy mają certyfikowane, ekologiczne uprawy. Każdego roku liczba takich upraw wzrasta przynajmniej o kilka procent. Największe uprawy mają blisko 500 hektarów, a najmniejsze zaledwie po kilka. - Faktycznie, coraz chętniej nasi rolnicy przekształcają swoje pola w uprawy ekologiczne - mówi Kazimierz Budziński z oddziału Pomorskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Strzelinie. - Pochodzące z tego typu upraw płody rolne są poszukiwane przed odbiorców. Mają wiele zalet. Takie uprawy powstają bez użycia sztucznych, chemicznych nawozów, jedynie przy zastosowaniu dopuszczalnych środków ochrony roślin.

- Uprawiam orkisz, bo jest to opłacalne - mówi Sławomir Maj, rolnik. - Zboże i produkty z niego są bardzo modne i znajdują wielu odbiorców. Ponadto sieję warzywa strączkowe, bo są pożyteczne dla upraw ekologicznych, dostarczają ziemi odpowiednich składników.

Rolnik dodaje, że uprawy ekologiczne

wymagają stałej kontroli jakości materiału potrzebnego do wysiewów oraz samych płodów rolnych. - Bez tych wszystkich zabiegów nie mógłbym mieć odpowiednich certyfikatów i nie mógłbym sprzedawać warzyw jako produktu ekologicznego - daje Maj.

Uprawy ekologiczne wymagają nie tylko wiedzy, ale i cierpliwości,

bo wydajność z hektara w stosunku do upraw „tradycyjnych” początkowo spada.

- Pewne jest, że przez pierwsze lata po przekształceniu uprawy z tradycyjnej na ekologiczną wydajność z hektara spada do około 30 procent - dodaje Kazimierz Budziński. - Mniej więcej po pięciu latach przy odpowiednim stosowaniu wymaganych zabiegów wydajność powraca do poprzedniego poziomu.

**Tomasz Częścik**  
t.czescik@agmedia.com.pl

## CZY TO SIĘ OPLACA

### Dopłaty i wyższe ceny

Uprawy ekologiczne są opłacalne. Zdrowe płody rolne są droższe. Ponadto rolnicy do tego typu upraw otrzymują dopłaty. Do upraw zbóż, strączkowych w pierwszych dwóch latach funkcjonowania pola plantator do każdego hektara otrzymuje 840 złotych dopłaty. Po tym okresie dopłata ta wynosi 790 złotych. W przypadku uprawy sadowniczych pierwsze dopłaty wynoszą nawet 1800 złotych. Po okresie dwóch lat 1540 zł. Natomiast w przypadku uprawy warzyw, w tym ziemniaków, dopłata przez dwa pierwsze lata wynosi 1550 złotych, a później 1300 zł.

REKLAMA

3 6 2 2 - 1

## EKOLOGICZNIE, CZYLI JAK?

### Jak to się robi

Uprawę ekologiczną może prowadzić każdy rolnik. Sprawa zatowarzenia takiej produkcji rolnej nie jest prosta. Rolnik, który chce ekologicznie uprawiać rośliny, musi uzyskać certyfikat od jednej z kilkunastu instytucji certyfikujących wyznaczonych przez Ministerstwo Rolnictwa. Takiego certyfikatu nie uzyska od razu po przekształceniu gospodarstwa. Na właściwy dokument trzeba poczekać nawet ponad dwa lata. W tym czasie trzeba uprawić ziemię zgodnie z ekologiczną sztuką. Największą różnicą między tradycyjną a ekologiczną uprawą są nawozy. Na polach ekologicznych nie używa się chemicznych, sztucznie otrzymywanych nawozów zawierających azot. W eko-uprawach nie można walczyć z chwastami przy pomocy środków chemicznych. Rolnicy muszą oczyszczać pola mechanicznie, inaczej mówiąc muszą je plewić często dostownie ręcznie. W przypadku oprysków mogą jedynie stosować substancje dopuszczone przez ekspertów Instytutu Ochrony Roślin w Poznaniu. Rolnicy ekologiczni mogą swoje uprawy nawozić naturalnymi nawozami, takimi jak obornik lub kompost. Mogą także stosować kopaliny, na przykład wapno.

REKLAMA

2 7 5 3 - 2

**Bytów**  
ul. Polna 22  
telefon  
602 32 10 23  
59 822 32 60

# AUTO-SZYBY

**MIESZALNIK FARB SAMOCHODOWYCH**  
*Zdrowych i Wesotych Świąt Wielkanocnych*  
życzy firma Auto-Szyby FENIX

## Agroma - Wałcz

78-600 Wałcz, ul. Budowlanych 1 B  
tel. 67 387 18 84, tel./fax 67 387 12 00  
www.agromawalcz.pl • e-mail: biuro@agromawalcz.pl

- Ciągniki: Zetor, Landini, Pol-Mot, Ursus
- Pełen asortyment maszyn rolniczych
- Części zamienne do ciągników, maszyn rolniczych, artykuły znormalizowane: łożyska, simmeringi, pasy...
- Ogumienie i akumulatory do samochodów i ciągników
- Remonty i naprawy ciągników rolniczych Zetor, Ursus, MTZ
- Bezpłatna pomoc przy wnioskach o dotacje (PROW)

**WIELKIE PROMOCJE CENOWE**

**Sklepy firmowe:**  
78-500 Drawsko Pomorskie, ul. Złocieniecka 2c, tel. 502 106 975  
78-540 Kalisz Pomorski, ul. Koszlińska 18a, tel. 94 361 69 07  
77-100 Nowa Sól, ul. Głogowska, tel. 68 356 16 09 (tylko maszyny)  
**www.agromawalcz.pl**

Wiosna w polu i ogrodzie

Rolnicza wiosna – na polach zaczyna się ruch

# Zima była łaskawa



**Wiosenne prace polowe są już na półmetku, dobrze przezimowały też oziminy. Niektórzy rolnicy kończą już nawet opryski, nawożenie ozimin, a nawet kończą siał zboża jare. Natomiast ogrodnicy i działkowcy muszą jeszcze poczekać – tu ziemia jest zbyt zimna na prace.**

Dla rolników z gmin Miastko i Trzebielino tegoroczna zima okazała się łaskawsza od poprzedniej. W największe mrozy na przełomie stycznia i lutego utrzymała się pokrywa śnieżna, która uchroniła u nas oziminy. Potem śnieg stopniał w porę i nie „podu-

Wielu radosnych i niepowtarzalnych chwil na Święta Wielkanocne, serdecznych spotkań rodzinnych przy świątecznym, suto zastawionym stole, przyjaznych rozmów, miłych gestów i wszelkiej pomyślności



Mieszkańcom Ziemi Miasteckiej  
życzą radni  
**Małgorzata Rola i Mariusz Łuczyk**

REKLAMA

3 5 7 1 - 0



## Centrum Handlowe Ursus

Z. Dułak i Wspólnicy Spółka Jawna  
Bytów, ul. Wolności 12  
tel./fax (59) 822 32 78 • tel. kom. 501 449 469  
e-mail: biuro@ch-ursus.pl • chursus@wp.pl

**Części do ciągników i maszyn rolniczych**  
tel. 59 822 32 78 • kom. 502 548 350

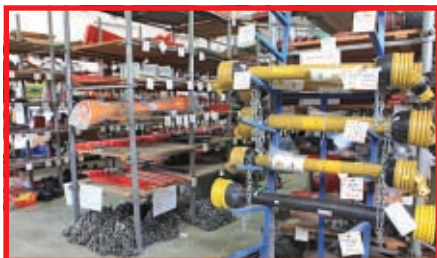
**Promocyjne ceny na części do ciągników i maszyn rolniczych!**

**Transport międzynarodowy**  
kom. 501 449 469

**Sklep z dywanami i wykładzinami oferuje:**

- dywany
- wykładziny dywanowe i PCV
- chodniki
- listwy progowe, przypodłogowe
- wycieraczki
- rolety
- okleiny, folie witrażowe
- tapety ponad 100 różnych wzorów
- fototapety
- akcesoria i komplety łazienkowe

**ttel. 59 822 32 78**



**Transport na terenie Bytowa gratis! • Serdecznie zapraszamy!**

## KALENDARZ ROLNIKA

### Czas ruszyć w pole

#### Marzec

Jeśli gleba nie jest jeszcze grząska i uda się wyjechać w pole, należy przystąpić do przygotowania gleb lekkich pod zasiewy jare. W drugiej połowie marca powinno się rozpocząć siewy roślin strączkowych, a w ostatniej kolejności mieszanek strączkowo-zbożowych. Warto pamiętać, że im wcześniej uda się wysiać rośliny, tym więcej czasu będzie na ich wykształcenie, a więc i plony. Bezpośrednio przed siewem nasiona należy zaprawić, niezbędne jest wykonanie oprysków chwastobójczych bezpośrednio po siewie, a przed wschodami roślin.

Rozpoczęcie wegetacji zbóż ozimych to także najlepszy moment zastosowania pierwszej startowej dawki azotu.

#### Kwiecień

Gdy ruszyła już wegetacja, należy kontynuować zabiegi pielęgnacyjne na uprawach ozimych. Ważne są zwłaszcza opryski przeciwko chwastom, które wegetację zaczynają zwykle wcześniej niż rośliny uprawne. Ponieważ w kwietniu obsychają już zazwyczaj gleby cięższe, można na nie wjechać sprzętem i przygotować do siewu zbóż jarych. W połowie kwietnia warto już wykonać siew pszenicy jarej i jęczmienia. Natomiast ze zbożami mniej odpornymi na niskie temperatury: w szczególności z gryką, jarem rzepakiem i kukurydzą lepiej poczekać do maja, gdy już spadnie ryzyko przymrozków.

REKLAMA

3 0 5 7 - 3

*Wesołych, pełnych nadziei i wiary  
Świąt Wielkiej Nocy, spędzonych  
w gronie kochającej rodziny  
przy wspólnym stole*

życzy Państwu  
**Krystyna Hingst**  
oraz pracownicy Przedsiębiorstwa  
Oświatowo-Usługowego w Kamnicy

[www.przewozymiastko.pl](http://www.przewozymiastko.pl)

# dla rolników



sił” zasiewów. Niestety, wystarczy pojechać do sąsiadów, na zachód, by zobaczyć zniszczenia spowodowane przez mróz. W powiatach koszalińskim i sławieńskim pozimowe szkody sięgają w niektórych miejscach połowy areałów. Jeszcze gorzej jest w Wielkopolsce i na Kujawach.

Zniszczone przez mróz areale nadają się tylko do przeorania, a to oznacza duże straty. Inaczej jest u nas. - Nie mamy sygnałów o większych stratach w oziminach, dość dobrze przetrzymał też rzepak, który na 30 hektarach zasiał po raz pierwszy jeden z naszych plantatorów - szacuje Jerzy Hinc, doradca z miastckiego oddziału Pomorskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego. - Gleba już dość mocno obeschła, zaczyna nawet pylić, przydałby się deszcz. Dobrze byłoby, gdyby nie było również przymrozków, które mogą spowolnić wegetację. Trwa już nawożenie, orki pod zboża jare, a nawet, szczególnie na tych mniejszych areałach - również siewy. Stan zaawansowania wiosennych prac przekroczył już u nas półmetek.

W gminie Miastko, gdzie przeważają grunty V i VI klasy - najpopularniejsze są mieszanki zbóż paszowych. Na takich glebach tylko takie zboże względnie się udaje. Coraz więcej rolni-

ków rozgląda się też za kwalifikowanym materiałem siewnym, który gwarantuje lepsze plony. - Z roku na rok coraz więcej rolników przekonuje się do takiego materiału - dodaje Jerzy Hinc.

W przeciwieństwie do pól, gdzie trwa już wiosenna krzątania, ogrody wydają się jeszcze uśpione. Kto jeszcze przed zimą zdążył przekopać grzedy, a w grudniu pobielić pnie owocowych drzewek - teraz niewiele będzie miał do roboty. Owszem, kto chce, to może i teraz jeszcze pobielić drzewka, choć będzie to miało efekt wyłącznie estetyczny. Bo drzewka bieli się głównie po to, by w trakcie ostrych mrozów - w styczniu i lutym - nie podgrzewało ich poranne słońce. Biel wapna odbija promienie i kora się nie nagrzewa i nie pęka. Można również pograbić i popalić zeszłoroczne pozostałości roślinne. Na wysiew do gruntu jest za wcześnie - gleba jest jeszcze zbyt zimna. - Ludzie już zaczynają jednak pytać o nasiona, a wybór jest duży. Przycinają drzewka na działkach, powoli zaczyna się ruch - stwierdził Tadeusz Ciesielski, działkowicz.

**Jarosław Kowalski**  
j.kowalski@agmedia.com.pl

## KALENDARZ OGRODNIKA

### Działki i ogródki czekają

#### Marzec

W marcu przeprowadza się cięcie formujące i prześwietlanie jabłoni, gruszy i śliw. W drugiej połowie marca należy przyciąć drzewka posadzone jesienią. W końcu marca można sadzić drzewka i krzewy owocowe i należy od razu je przyciąć. Wskazane jest ściółkowanie gleby wokół drzewek i krzewów - kompostem, rozłożonym obornikiem, czarną włókniną itp. Wysiewa się nawozy mineralne. Na grządkach, gdy gleba obeschnie i nieco się ogrzeje, można przystąpić do przygotowania i wykonania siewu oraz sadzenia warzyw mało wrażliwych na chłody po wzejściu: czosnek, cebula, dymka, szpinak, wczesne odmiany marchwi i rzodkiewki, pietruszki, bób, groch, chrzan, koper. Nasion nie należy siać zbyt głęboko, zbyt gęsto i w miejscach zacienionych, a rozsady i wczesne zasiewy należy przykryć włókniną lub folią perforowaną.

#### Kwiecień

Najpóźniej z początkiem kwietnia mogą być sadzone ostatnie drzewka owocowe, kwiecień jest dobrą porą sadzenia truskawek powtarzających i truskawek o przedłużonym owocowaniu, w okresie różowego pąka przycinamy brzoskwinie. Obeschniętą ziemię, którą już się nie maże i nie lepi do narzędzi, należy - nie zwlekając - płytko przekopać, zasilić nawozami i zaraz zagrabić. Wprost do gruntu w pierwszej połowie kwietnia sieje się szpinak, groch na zielone ziarno, bób, pietruszkę korzeniową i naciową, marchew wczesną i średniowczesną (nie na przechowanie zimową), koper (może być wsiewką w pietruszce i marchwi), rzodkiewkę, porę, skorzonę, sałatę rzymską, sałatę liściową (rozetową), rzodkiew letnią, sałatę masłową i kruchą, pasternak; w drugiej dekadzie miesiąca, po ogrzaniu się ziemi - cebulę, buraki ćwikłowe (do zużycia w lecie i jesienią), słonecznik, soję, sadzimy rozsady sałaty, pora, cebulę i czosnek, a pod koniec kwietnia można sadzić pod ostonami zahartowane rozsady pomidorów i ogórków.

REKLAMA

3720-2

**PartnerAgro**

www.partner-agro.pl  
tel. 516 038 428  
Tychowo k/Białogardu

**Części zamienne do ciągników, kombajnów, maszyn rolniczych i budowlanych. W ofercie części oryginalne oraz wysokiej jakości zamienniki m. in. do: Case IH, New Holland, John Deere, MF, Deutz Fahr, Claas, Fiat, Ford, Renault, JCB, Lemken, Horsch, Kverneland, Accord, Amazone i wielu innych.**

**Świetna jakość za rozsądną cenę!  
Najprawdopodobniej u nas najtaniej w regionie!**

REKLAMA

3805-5

**FIRMA BYKPOL**  
posiada w ciągłej sprzedaży byczki mięsne najwyższej jakości.



tel. 605 887 080 • 534 281 961  
www.bykpol.pl



REKLAMA

3976-1



www.kagro.pl

**KAGRO**

**Sprzedajemy jakość**

Doradztwo w pozyskiwaniu funduszy europejskich w ramach PROW 2007 - 2013

**Sprzedaż Maszyn** ul. Jana Pawła II, 64-932 Stara Łubianka k. Piły, tel. (67) 216 03 18, fax (67) 216 03 12  
Części: 502 395 754, Sprzedaż: 507 033 726, 502 395 467, 509 900 850, 517 347 810, 505 503 128



LEMKEN

JOSKIN

KRÖCKERLING

JCB

LEI

MASCHIO

GASPARDO

Fliegl

D

bohalla

REKLAMA

3970-1



Nawóz na złoty medal

AGROTECH 2012

medal za nawóz

FoliQ MIKROMAX

**Sięgnij po nawozy na medal**

**foliQ**

**Wykorzystana przy produkcji nawozów FoliQ nanotechnologia gwarantuje:**

- intensywny wzrost upraw
- zwiększoną odporność roślin na choroby
- wyższy plon
- wzrost tolerancji roślin na warunki stresowe.

Teraz dodatkowo zapraszamy do udziału w promocji

*Energia dla roślin,  
paliwo dla Ciebie*

wejdź na: [www.nawozyfoliq.pl](http://www.nawozyfoliq.pl)

i dowiedz się więcej



Kazgod

## KIERUNKI KSZTAŁCENIA 2012/2013

### Zespół Szkół Agrotechnicznych im. Władysława Reymonta w Słupsku

#### KIERUNKI KSZTAŁCENIA - TECHNIKUM:

- TECHNIK OCHRONY ŚRODOWISKA
- TECHNIK INFORMATYK
- TECHNIK TURYSTYKI WIEJSKIEJ
- TECHNIK TECHNOLOGII ŻYWNOŚCI
- TECHNIK ARCHITEKTURY KRAJOBRAZU
- TECHNIK ŻYWIENIA I USŁUG GASTRONOMICZNYCH
- TECHNIK GEODETA
- TECHNIK EKONOMISTA
- TECHNIK AGROBIZNESU
- TECHNIK ANALITYK

BEZPŁATNA NAUKA PŁYWANIA  
W PARKU WODNYM  
DLA UCZNIÓW KLAS I.

#### KIERUNKI KSZTAŁCENIA - SZKOŁA ZAWODOWA:

- OGRODNIK
- CUKIERNIK
- KUCHARZ

Zapraszamy na obchody **60-lecia**  
Zespołu Szkół Agrotechnicznych  
2 czerwca 2012  
informacje na stronie [www.zsa.slupsk.pl](http://www.zsa.slupsk.pl)



#### KURSY ROLNICZE:

- prawo jazdy kategorii T
- operatorów kombajnów
- kwalifikacyjny kurs rolniczy
- chemizacja rolnictwa
- obsługa opryskiwaczy
- nawożenie i ochrona roślin
- inne (w zależności od potrzeb)

[WWW.OMNIS.EDU.PL](http://WWW.OMNIS.EDU.PL)  
[omnis@omnis.edu.pl](mailto:omnis@omnis.edu.pl)  
tel. 608 500 635



**Zespół Szkół Agrotechnicznych**  
im. Władysława Reymonta  
ul. Szczecińska 36, 76-200 Słupsk  
e-mail: [zsa@zsa.slupsk.pl](mailto:zsa@zsa.slupsk.pl)  
tel. 598456448

REKLAMA

1573-14

**Raitech**  
Raiffeisen Agro-Technika Sp. z o.o.

**NEW HOLLAND**  
AGRICULTURE

**POTTINGER**

**Kverneland**

**GRIMME**

**BISO**

**DAMMANN**

**JOSKIN**

**STOLL**

**FAKESIN**

**oehler**  
MASCHINEN

**HUDIG**

**Metaltech**  
MICROSLAT

**KRUKOBIAN**

**EY**

\* Sprzedaż maszyn  
\* Części zamienne  
\* Serwis  
\* Usługi rolnicze

Punkt Sprzedaży POTĘGOWO: 76-230 Potęgowo, Darżyno 1,  
tel. 59-84-64-148, fax 59-84-64-109,  
tel.kom. 607 675 855, 607 903 417  
[www.raitech.pl](http://www.raitech.pl)  
email: [raitech@raitech.pl](mailto:raitech@raitech.pl)

Zaplanuj teren zielony według najnowszych trendów

# Pamiętajcie o ogro

**Naturalizm i ekologia - to najważniejsze trendy, jakie obowiązują w ogrodnictwie. Aby ogród był uznany za modny, muszą w nim rosnąć dzikie rośliny, znane z ogrodów naszych babć oraz trawy. Dobrze, jeśli w ogrodzie płynie źródło z wodą.**

Ogródkowe mody wyznaczają wystawy targów ogrodnictwa. Tak, jak w przypadku mody odzieżowej, tak i w ogrodnictwie trendy wyznaczane są w Europie Zachodniej, a potem przenikają na Polski - w tym przypadku dosłownie - grunt.

Najważniejszym trendem w nowoczesnym ogrodnictwie jest naturalizm dotyczący roślin. Projektanci używają w kompozycjach ogrodowych dzikich roślin. Rośliny, takie jak - pasternak, kokorycze, dziewanny, farbowniki, dzikie marchewki robią teraz w ogrodach karierę. Ludzie zakładający ogrody używają ich często w połączeniu ze zwinnymi i delikatnymi trawami ozdobnymi, albo sadzą samodzielnie, naśladując naturę np. pośród żwiru lub kamieni.

Rabaty kwiatowe przybierają dzięki temu bardzo naturalny wygląd. Przypominają dzikie łąki, albo miedze.

Bardzo modna

jest woda w ogródku. Nie chodzi oczywiście o podłączenie bieżącej wody do kranu, ale o stawki, oczka wodne, strumyki lub choćby maleńkie sadzawki. Woda uspokajająco szumi, albo malowniczo odbija w swoim lustrze piękne widoki i często pełni jedną z głównych ról w ozdabianiu ogrodu. Przyciąga także ptaki i owady, w naszym ogrodzie pojawia się życie - zaznacza Longina Ciesielska, instruktorka ze słupskiego oddziału Polskiego Związku Działkowców. Nadal modne jest regularne przycinanie roślin. Przycięte w kule bukszpany, albo formowane drzewa mają kształtem przypominać zielone rzeźby i być przeciwwagą dla naturalistycznych rabat z dzikimi kwiatami (również modnymi).

Trendem ostatnich lat jest dbałość o ekologię. Dlatego stosuje się nowe, przyjazne dla środowiska materiały, używa się baterii

solarnych, dba o bioróżnorodność, nawet w małych miejskich ogródkach. W wielu ogrodach wiesz się specjalne domki dla pożytecznych owadów. W czasach PRL ogródki działkowe służyły temu, aby uprawiać w nich jak najwięcej warzyw i owoców, które miały pomóc rodzinom wyżywić się. Po zmianie systemu, gdy tanich warzyw i owoców w sklepach pojawiło się wiele, działkowcy zaczęli likwidować rabaty z warzywami i robili ogródki rekreacyjne, zasiewając trawę na większości działki. Od kilku lat zauważalny jest znowu powrót do uprawiania warzyw na działce. Tym razem po to, aby rośliny były ekologiczne, bez nawozów sztucznych - mówi Longina Ciesielska. W doborze roślin zauważalny jest powrót do starych odmian owoców i warzyw, uprawianych przez nasze babce. Popularny robi się, na przykład, pasternak, który sprawia mniej

kłopotów w uprawie niż pietruszka, rośnie większy, a smakuje tak samo. Nadal modne są iglaki. Rośliny te szybko rosną, nie są drogie i przez cały rok pozostają zielone. - Sadząc taką roślinę warto poczytać na temat jej rozwoju, aby wiedzieć, jakie rozmiary osiągnie ona za 5-10 lat. Wówczas będzie już za późno na jej przesadzenie, a może się okazać, że drzewko posadzone przy płocie rozrosło się tak bardzo, że przeszkadza sąsiadowi, albo wychodzi na drogę - zaznacza Ciesielska.

Specjaliści od zakładania ogrodów zaznaczają, że w ogrodach przydomowych nadal bardzo popularne są trawniki. Klienci potrafią wydać nawet 6 tysięcy złotych na zrobienie pięknego trawnika wokół domu. Efekt jest świetny, ale problemem jest to, że taki trawnik trzeba potem uważnie pielęgnować, żeby nie po kilku latach nie zniszczył się. - Dlatego coraz modniej-

REKLAMA

3704-31

**McHale**  
[www.motoagro.pl](http://www.motoagro.pl)

*Tvoja inwestycja w przyszłość...*

Poszukujemy dealerów na terenie całego kraju!

Przedstawiamy nową gamę walcowych pras rolujących o stałej komorze.

**F5000**

Seria F5000 to nowoczesne maszyny, zaprojektowane z dbałością o najdrobniejsze szczegóły.

Wybierając prasę McHale masz gwarancję najwyższej jakości i niezawodności przez długie lata eksploatacji.

Manager ds. sprzedaży w Polsce  
**Grzegorz Zwierzyński**  
Tel: 604 4000 20  
E-mail: [gzwierzynski@mchale.net](mailto:gzwierzynski@mchale.net)

**MOTOAGRO Sp. z o.o. Sp. k.**  
Łebień 34  
84-351 Nowa Wieś Lęborska  
Tel. 59 727 80 10  
[www.motoagro.pl](http://www.motoagro.pl)

## dach

sze robi się zastosowanie systemów nawadniających trawników – mówi Mateusz Pluta z firmy Rajskie Ogrody. System ten tworzą rurki, które poprowadzone są w trawniku i gdy zaczyna się podlewać nie wychodzą z ziemi i zraszają dąb. Dzięki temu nie trzeba samemu biegać z węzłem i pamiętać o regularnym podlewaniu trawnika. Dla ogrodu wielkości 200 metrów kwadratowych koszt założenia takiego systemu to 2-3 tysiące złotych. Do tego trzeba doliczyć jeszcze koszt zamontowania hydroforu pobierającego wodę.

Innym trendem spotykanym coraz częściej w ogrodnictwie jest formowanie drzew w kształty przypominające drzewka bonzai. Każdego drzewa nie da się w ten sposób uformować, ale gdy zasadzimy jałowce, to wyprowadzamy je w ten sposób, że później klient sam radzi sobie z jego pielęgnacją – zaznacza Pluta.

Pod koniec zimy i na początku wiosny trwa duży ruch w sklepach ogrodniczych. Nie ważne, czy kupujemy nasiona i sadzonki nowych, modnych roślin, czy dobrze znane nam warzywa, warto kierować się sprawdzonymi zasadami.

Pierwsza rzecz na którą najczęściej zwraca się uwagę przy zakupie nasion to ich producent – mówi Dariusz Basiński ze sklepu ogrodniczego B.B. Ogród. – W pewnej mierze wybór producenta cieszącego się dobrą opinią, gwarantuje zakup nasion dobrej jakości. Zwróć uwagę zatem czy na torebce, poza nazwą gatunku i odmiany, jest też informacja o nazwie firmy produkującej i pakującej nasiona. Dobrze jest kupować nasiona krajowych firm nasieniowych. Są z reguły tańsze niż nasiona importowane. Poza tym polskie odmiany są lepiej przystosowane do uprawy w naszym klimacie.

Marcin Prusak

m.prusak@agmedia.com.pl



REKLAMA

3 8 6 8 - 2

**Kania - Wałcz**  
ul. Kołobrzewska 39, 78-600 Wałcz  
www.kania.agro.pl • biuro@kania.agro.pl

**Belarus 80 KM - od 65.000 netto!**  
**Prosty, mocny, tani.**  
Idealny do prac polowych i leśnych. Dostępny od ręki!



Nowość w Polsce - BELARUS WERSJA KOMFORT!

**Maszyny i ciągniki:**  
67 250 07 31  
512 215 854  
602 371 091

**Części**  
**Belarus-MTZ-Pronar:**  
695 640 996  
Wysyłka na telefon  
+ doradztwo przy zakupie!

**Finansowanie:**  
512 215 854  
Kredyty, dotacje, leasing  
wszystkie formalności  
na miejscu!

REKLAMA



Środki ochrony roślin

**TARGA® Super**  
**Po prostu super!**



**Targa® Super 05 EC** – graminicyd do zwalczania chwastów jednoliściennych w uprawie m.in. rzepaku, buraków, ziemniaków oraz w uprawach warzywniczych i sadowniczych.



Arysta LifeScience

Arysta LifeScience Polska Sp. z o.o.  
ul. Przasnyska 6b, 01-756 Warszawa, tel.: +48 22 866 41 80, fax: +48 22 866 41 90  
www.arystalifescience.pl

Ze środków ochrony roślin należy korzystać z zachowaniem bezpieczeństwa. Przed każdym użyciem przeczytaj informacje zamieszczone w etykiecie i informacje dotyczące produktu. Zwróć uwagę na zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia oraz przestrzegaj środków bezpieczeństwa zamieszczonych w etykiecie.

REKLAMA

3 9 6 1 - 1



**POMORSKO MAZURSKA HODOWLA ZIEMIENIAKA**

Spółka z o.o. Z siedzibą w Strzekęcinie  
**76-024 ŚWIESZYNO**

POWIAT KOSZALIŃSKI  
WOJ. ZACHODNIOPOMORSKIE  
TEL. 94 31 61 295 • FAX 94 31 61 377  
pmhz@pmhz.pl • www.pmhz.pl

**Jesteśmy wiodącą firmą hodowlaną w Polsce.** Pro-  
wadzimy hodowlę twórczą i zachowawczą oraz nasiennictwo  
ziemniaka w czterech oddziałach Spółki, na terenie woj. za-  
chodniopomorskiego, pomorskiego i warmińsko-mazurskiego.  
Produkujemy i dostarczamy kwalifikowane sadzeniaki na teren  
Polski i za granicę.

**Aktualna oferta** – 19 odmian jadalnych o wysokich walorach  
smakowych i 19 skrobiowych o wysokim technologicznym  
plonie skrobi.

**Oddziały:**

**Strzekęcino**  
+48 94 316 79 39  
**Jezierzyce**  
+48 59 811 25 87  
**Celbowo**  
+48 58 673 20 84  
**Szyldak**  
+48 89 647 66 64  
**Dział handlowy:**  
+48 694 494 427,  
marek@pmhz.pl  
+48 609 665 225,  
radek@pmhz.pl

**Aktualna oferta handlowa 2012**

|                 |                                                                              |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|
| wczesne         | Owacja, Cyprian                                                              |
| średnio wczesne | Tajfun, Cekin,<br>Promyk, Jutrzenka,<br>Ametyst, Gawin,<br>Bursztyn, Legenda |
| średnio późne:  | Syrena, Soplica,<br>Gustaw                                                   |

**Gwarantujemy  
niskie ceny.**

**Wydział Kształtowania Środowiska i Rolnictwa**

Odnajdziesz się w przyszłości

**OFERTA DYDAKTYCZNA DLA OSÓB:**

- kochających przyrodę,
- zainteresowanych poznawaniem jej piękna i tajemnic,
- dążących do mądrego wykorzystywania darów natury,
- pragnących umiejętnie i nowocześnie gospodarować,
- zainteresowanych kształtowaniem środowiska aby było przyjazne dla ludzi, zwierząt i roślin.

**Kierunki na studiach I stopnia (inżynierskie):**

- rolnictwo
- technika rolnicza i leśna
- ogrodnictwo
- ochrona środowiska
- architektura krajobrazu
- gospodarka przestrzenna
- gospodarka odpadami i rekultywacja terenów zdegradowanych

**Kierunki na studiach II stopnia (magisterskie):**

- rolnictwo
- technika rolnicza i leśna
- ogrodnictwo
- ochrona środowiska
- architektura krajobrazu

ul. Słowackiego 17, 71-434 Szczecin  
stacjonarne: +48 91 449 62 50, dziekanatwr@zut.edu.pl  
niestacjonarne: +48 91 449 62 52, zaoczni@zut.edu.pl

[www.agro.zut.edu.pl](http://www.agro.zut.edu.pl)

**SPRZEDAŻ CIĄGNIKÓW I MASZYN ROLNICZYCH**

**MASZYNY P.H.U. ROLPIMA ROLNICZE**

62-022 ŚWIĄTNIKI ul. Śremska 8  
gm. Mosina woj. wielkopolskie  
tel/fax 61 - 8138466  
kom. 603 864 496

[www.rolpima.pl](http://www.rolpima.pl)

**MANITOU** **MERLO** **MASSEY FERGUSON** **CLAAS** **FENDT** **JOHN DEERE**  
**MCCORMICK** **DEUTZ** **KUHN** **JCB**

Nowoczesna technika rolnicza coraz bliższa ekologii

# Rolnictwo jeszcze



Łukasz Prawdzik ze słupskiego „Famarolu” prezentuje najnowsze „dziecko” firmy - prasowijarkę „MASTER”.

**Są coraz bardziej skomplikowane – ale jednocześnie bardziej niezawodne i prostsze w obsłudze. Bo w nowoczesnym rolnictwie potrzebne są również nowoczesne narzędzia. Bez nich trudno byłoby konkurować na rynku produktów rolnych.**

Klimatyzowana kabina, pokładowy komputer z nawigacją GPS, napęd na obie osie. Wszystko już w standardzie. To wcale nie wyposażenie nowoczesnego osobowego auta – tylko współczesnego rolniczego ciągnika. Te podstawowe w nowoczesnym gospodarstwie maszyny są też coraz bardziej niezawodne i wszechstronne. Wyposażone są w szereg złącz, uchwytów oraz mechanicznych i hydraulicznych przekładników mocy.

- Nowoczesne technologie rolnicze wymagają nowoczesnych maszyn – podkreśla Zdzisław Kołodziej, dyrektor oddziału Pomorskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Strzelinie. - Nowoczesne maszyny gwarantują wyższą jakość i wydajność. Dlatego warto w nie inwestować.

Oczekiwana przez wielu producentów nowością ma być kolejny z serii ciągników firmy Claas ACTION 900. Jego głównym atutem jest nowa seria silników. W ciągniku AXION 900 pracuje bowiem sześciocylin-drowy Common Rail FPT Cursor 9 z techniką czterozaworową o pojemności 8,7 litra i mocy do 370 KM. AXION 900 jest pierwszym modelem ciągnika CLAAS, spełniającym wymagania normy emisji spalin Stage III B/ Tier 4. - Wynika z tego konieczność stosowania Ad-blue, dodatku do

**Zakład Rolniczo-Przemysłowy „FARMUTIL” HS w Śmitowie**  
Zakład Produkcyjny w Ciszewie

**farmutil HS**

**proceedzi na bieżąco skup siana. Płatność gotówką w dniu dostawy. Jednocześnie informujemy, że podpisujemy umowy na dostawy zielonki i siana na susz paszowy, gdzie dodatkowo rolnicy otrzymują korzystne dopłaty z Agencji Rynku Rolnego.**

**Telefon kontaktowy 782 971 192**

**WIOSENNA PROMOCJA**

**PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE RolMax**

Tuchlino 2 A  
83-340 Sierakowice  
bartek.korda@wp.pl  
tel. 692 377 049  
[www.pwrolmax.pl](http://www.pwrolmax.pl)

**PRASY LELY WELGER Z PEŁNYM WYPOSAŻENIEM**

już od **125 900 zł netto\***

\*dotyczy modelu RP 445 MC 13

**PEŁNA GAMA CIĄGNIKÓW Landini**

# bardziej zielone

paliwa, na który przewidziano dodatkowy zbiornik – wyjaśnia Waldemar Kondracki, dyrektor handlowy w firmie Ulenberg, będącej m.in. autoryzowanym dilerem maszyn i akcesoriów rolniczych. - Jest to cena, jaką trzeba ponieść, by spełnić coraz ostrzejsze normy emisji spalin. Jednak zastosowany tu system jest bardziej niezawodny i praktyczniejszy w warunkach rolniczych niż alternatywny filtr cząstek stałych FAP. Kolejną nowością jest samobieżna siewkarnia „Jaguar” skonstruowana do zbioru kukurydzy na biomasę lub kiszonki. - To odpowiedź rynku na coraz większe zapotrzebowanie na ten typ maszyn w Europie Zachodniej, a ostatnio w Polsce - dodaje dyrektor Kondracki. - U naszych zachodnich sąsiadów, którzy zamykając elektrownie jądrowe postawili na biomasę jako jedno z odnawialnych źródeł energii, na taki sprzęt jest coraz większe zapotrzebowanie. W pomorskich warun-

kach właśnie kukurydza, dająca duży przyrost masy zielonej, wydaje się bardzo interesującym dla rolników surowcem nie tylko do przygotowywania paszowych kiszonek, ale i do produkcji biogazu. Szacunkowo do wytworzenia 1 MW energii z biogazu potrzebna jest kukurydziana biomasa z arealu rzędu ok. 800 ha. W warunkach naszego regionu, w którym dominują duże popegeerowskie areale - taka produkcja może być opłacalna.

Nowości rynkowe w zakresie zbioru zielonek na biomasę i paszę oferują nie tylko lokalni dilerzy maszyn i sprzętu, ale również nasz lokalny przemysł. Słupski „Famarol”, który obecnie wchodzi w skład Unia Group, zrzeszającej czterech największych polskich producentów maszyn rolniczych, zakładów w Brzegu, Grudziądzu, Kutnie i Słupsku dzięki konsolidacji stał się jednym z większych producentów tej branży w Europie. Konstruktorzy i technicy ze Słupska wyspecjalizowali się obecnie w sprzęcie do produkcji pasz zielonych i siana. W Słupsku

powstaje wręcz cała „linia technologiczna” do zbioru zielonek: od kosiarzy i zgrabiarek i przetrząsarek – po prasę, kostkarki i owijarki. Jak zapowiadają specjaliści, sztandarowy produkt – wytwarzana w Słupsku od ubiegłego roku prasowijarka „Master” z hitu eksportowego staje się także sprzętem, na który rośnie popyt w kraju. Łącząca dwie funkcje maszyna jest poszukiwana przez średnich i dużych hodowców, bo umożliwia bardziej efektywne przygotowanie pasz. Zwłaszcza obecnie, przy rosnących cenach paliw, sprzęt umożliwiający oszczędności cieszy się popularnością. - Prasowijarka zbudowana została jako zestaw dwóch zintegrowanych na wspólnej ramie maszyn: walcowej prasy stałokomorowej z docinaczem i owijarką – wyjaśnia Łukasz Prawdzik ze słupskiego „Famarolu”. - Taki zestaw umożliwia zbieranie, prasowanie i natychmiastowe owijanie białej bez ich kontaktu z ziemią, wszystko odbywa się automatycznie.

Jarosław Kowalski  
j.kowalski@agmedia.com.pl



Nowoczesny ciągnik rolniczy to potężna i skomplikowana maszyna.

REKLAMA

3474-6

## Pożyczka

**Dla Rolników posiadających dopłaty unijne z ARiMR**

**Pod dopłaty dla Rolników**

**Bezpłatne rozpatrzenie wniosku**

**Nie czekaj na pieniądze przyznane z ARiMR!**

### KORZYŚCI:

- finansowanie wszystkich dotacji z Unii Europejskiej także w ramach programu „Modernizacja Gospodarstw Rolnych”
- spłata pożyczki nastąpi jednorazowo po otrzymaniu dopłat
- szybka decyzja o przyznaniu pożyczki
- kwota pożyczki nawet do 75 % otrzymanej dotacji



Niniejsza informacja nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów k.c. Dane z dnia 17.08.2010

**SKOK**  
**RAFINERIA**

Zapytaj o szczegóły:

**tel. 58 625 92 27 lub 58 686 11 44**

Oddziały SKOK „Rafineria” - [www.skok-rafineria.pl](http://www.skok-rafineria.pl)

REKLAMA



**Jesteśmy firmą rodzinną z wieloletnimi tradycjami na rynku drobiarskim. Specjalizujemy się w uboju i rozbiórce kury nioski i kury mięsnej. Od wielu lat współpracujemy z hodowcami z północno-zachodniej, zachodniej, południowo zachodniej i centralnej Polski. W związku z rozwojem firmy jesteśmy zainteresowani zwiększeniem dostaw:**

- **żywcza kury nioski**
- **żywcza kury mięsnej**

**Proponujemy korzystne warunki finansowe**

**Kontakt:** Agnieszka Merda-Lisiecka  
tel. 691 820 626  
tel./fax +48 68 347 72 07  
[agnieszka@merda.pl](mailto:agnieszka@merda.pl)

**Zapraszamy serdecznie do współpracy.**

REKLAMA

405-38



Z okazji zbliżających się **Świąt Wielkanocnych** najserdeczniejsze życzenia: dużo zdrowia, radości, smacznego jajka, mokrego dyngusa, mnóstwo wiosennego optymizmu oraz samych sukcesów

**składają pracownicy firmy Ulenberg**

ULENBERG Sp. z o.o.  
Szosa Słupska 1  
76-200 Główny  
Telefon: 501 152 007  
Telefon/Faks: 59 841 23 98  
[www.ulenberg.pl](http://www.ulenberg.pl)

**ULENBERG**

**NIE WIDĄĆ CIĘ?**



**ZMIENŃ TO**  
zareklamuj się  
w Kurierze!

  
**59 848 51 50**  
reklama@agmedia.com.pl

**oferta konsolidacyjna**

**Strefa niskich rat**

pożyczka, na którą  
**STAĆ**  
każdego

**Wszystkie opłaty 0,99 gr**

 **KASA STEFCZYKA**  
Agencja

wyłącznie POLSKI kapitał

Agencja KASA Stefczyka  
77-200 Miastko, ul. K. Wielkiego 29 (SPICHLERZ – parter)  
tel./fax 59 720 32 41, kom. 691 867 786



Zdrowych, pogodnych  
**Świąt Wielkanocnych**  
pełnych wiary, nadziei i miłości.  
Radosnego, wiosennego nastroju,  
serdecznych spotkań w gronie rodziny  
i wśród przyjaciół oraz wesołego Alleluja!

 **KASA STEFCZYKA**  
Agencja

wyłącznie POLSKI kapitał

77-200 Miastko, ul. K. Wielkiego 29 (SPICHLERZ – parter)  
tel./fax 59 720 32 41, kom. 691 867 786

REKLAMA 126-40

REKLAMA 443-4

**NOWE KWALIFIKACJE • NOWY ZAWÓD • LEPSZA PRACA**

 **Zakład Doskonalenia Zawodowego w Słupsku**  
ul. Szczecińska 57, tel. 59 845 27 27 wew. 411  
www.zdz.slupsk.pl

zaprasza na

- kurs operatorów koparko-ładowarek, klasa trzecia, wszystkie typy
- kurs operatorów koparek jednonaczyniowych, klasa trzecia oraz KLASA DRUGA
- kurs operatorów ładowarek jednonaczyniowych, klasa trzecia oraz KLASA DRUGA
- kurs operatorów walców drogowych, klasa trzecia



**Rekrutacja: tel. 59 845 27 27 wew. 411**

**MASZROL OKNA DRZWI**

DREWNO  
PCV,  
ALU

**BOL-LIP**  
77-200 MIASTKO  
ul. Dworcowa 6  
**59 857 91 99**

  
Producent  
ISO 9001  
www.maszrol.pl

REKLAMA 728-1

**SZUKASZ KSIĘGOWEGO?**  
ZAPRASZAMY!

**POMOŻEMY KAŻDEMU W:**

- wyborze formy prowadzenia działalności gospodarczej,
- wyborze formy opodatkowania

**WYRĘCZYMY W:**

- rozliczeniach miesięcznych i rocznych z ZUS i urzędem skarbowym
- prowadzeniu kadr i rozliczeń płacowych
- składaniu zeznań i deklaracji podatkowych

Zapraszamy w dni robocze od 9 do 17.  
Umawiamy się także z klientami na dogodne dla nich inne terminy.

**Biuro Rachunkowe „BUCHALTER” Anna Tandecka, Jan Oleszkiewicz s.c.**  
Miastko • ul. Koszalińska 1 • tel. 59 857 94 00 • tel. kom. 604 149 907  
www.buchalter-sc.pl • e-mail: biuro@buchsp.pl